## △譯論▽

# 蘇聯的解剖

（前美駐蘇大使布列提原著）　余兆麒博士譯　㊃

基督的教義說，「你如何對人，人亦如何對你」，孔子同樣的話說，「己所不欲，勿施於人」。如果這些教義在運用原子能的方法發明之前，便已成爲人類生活的準繩，那麼前途便很光明，充滿全人類的希望。因爲原子能提供一種物質的手段，使地球成爲比人類一向所夢想的更美麗的居地。但是原子彈先來了。因此我們的問題不外是，在民族的和國際的習慣去努力發揚和完成人類的出類拔萃的幾個聖賢的超塵絕俗的智慧和德性。

光提高一些民族的水準是不夠的。世界是到處散佈着斷壁殘垣的廢墟。這些廢墟是比較開化的國民屈服於野蠻的征服者以後留下來的。當成吉斯汗底精神上的後裔挾持着原子彈在地球上高視濶步的時候，把刀劍鎚成犂頭是等於自尋死路，自絕其後。因此，我們是否須下這個結論，即人類是一個失敗的實驗，而這實驗是迫近一個不愉快的結局呢。也許是的。但是在擁抱絕滅的死神以前，我們至少也可以對拘禁我們的機關底每一根桿子加以研究，盡力回想我們是怎麼被捕進它裏面去，並設法找尋一條出路。

在開始研究前，讓我們先從我們目前的局勢回顧最近過去的幾件事。隨後攷察這些事件背後的事實。隨後，如果事實允許我們得出結論而提供和平的希望時，那麼不妨展望將來以劃出一條走出目前困境的道路。也許這樣更爲合理，即以討論人類文明的發展開始，繼而考察強底基本目的與當前的着眼點。復指出諸可能性而出結論來。這樣地處理這問題可以避免不愉快的拘束，以免在考察結論所根據的事實以前要連接地敘述結論。但是從原子彈這事實向後回顧的這個研究程序，雖然沒有那麼合乎邏輯，但却有符合現實的優點。在一切可考慮自己前途或人類前途的人底心中，原子彈是最重要的事物。因而我們也可立刻面對下列一個問題　我們害怕那個或那些國家會運用原子彈來反對我們呢。

（未完）

## ●國軍下令瀋陽戒嚴

上海十八日合衆社電，宗旨獨立之大公報載稱，滿洲戰事吃緊，共軍結集向瀋陽進攻，第七次之新攻勢已成，據一方報告，共軍壹隊，現距瀋陽六十里，國軍爲鞏固瀋陽防衛，是日已下令全市戒嚴。

## ●法報抨美減援歐欵

法京巴黎十八日聯合社電，法國巴黎報是日登載，抨擊美國會最近將美國援歐之巨欵，削減八千五百萬元，無形中令法國失去六千六百萬元，法報謂無用向美國發出哀憐之言論，觀美國此舉，實令法人驚詫，美商界人物實無預料將來，若果法國將來落後，對於美國實有重大之影響，并謂美國會主張削減軍費，實不公平，美政府須明白，是次大戰若果聯軍失敗，美國亦將受法國現時同樣之痛苦，故美國應當加緊援助歐洲諸國復興云。

## ●菲婦產出一胎四孩

岷尼拉十七日電　國際社訊，呂宋島南部之那加村，昨星期一日有村婦分娩，產出一胎四孩，三男一女，一孩患病，能否生存，衛生官不敢決定之。

## ●太都親赴羅國訂約

巨哥京伯爾格來得十七日路透社電，據巨哥政府發言人宣稱，巨哥總裁太都元帥日昨偕巨政府代表團，於是日赴羅馬尼亞，準備與羅政府簽訂商務友誼互惠合約云。

## ●英政策將轉向蘇俄

倫敦十八日聯合社電，據英政府代言人宣稱，英內閣因鑒於美英法俄四強外長討論德國和約會議失敗，故英內閣於是日召開閣員特別會議，考慮關於外交政策，應當如何轉變應付國際嚴重之局面，據英內閣發言人稱，謂英國與美國之地位不同，英政府將繼續依照波次丹之公約進行，繼續拆毀德國之兵工廠，將德國所有兵工廠及賠償之重要機械品分發運往其他所應接收之聯軍國，包含蘇俄在內，又據觀察家方面消息，謂英外交政策一向隨美國之後，反對蘇俄，但現時似有些改變，或將轉向親俄，英駐德國佔管區之報紙，均已禁止發表關於攻擊蘇俄消息及言論，又英國共產党首領哈利普勒氏號召其他党派，聯合反對英勞工党政府之政策云。

## ●米價再漲新屍過百

上海十八日電，合衆社消息，在過去四十八小時，上海慈善機關在街道上拾獲餓斃街頭死屍一百四十具，其中屬小孩一百卅一具，貧民餓死之主要原因，由於米價空前猛漲，市中名流商賈，爲此事是日特造訪市長吳國楨，請求設法抑制米價，使之回跌至每担一百萬元以下之價格，據云，貧民目前所受痛苦，可算達到極度，若米價繼續高漲，使貧苦工人無力購買，前途將更爲悲觀。

## ●國軍謀捉共軍將領

南京十八日電，合衆社消息，政府軍事代言人宣稱，華中大戰，現時已在演變中，國軍十四萬人，調動將近就緒，共軍兵力亦有七萬之衆，大部集結於河南省之南部，若國軍此次計劃成功，國軍希望以一網打盡之計，盡擒華中共軍之三名將，即劉伯誠，陳毅，及陳强三人。

## ●美下議院裁減援歐及佔管區軍費

華盛頓十八日國際社電，據此間美國下議院發言人宣稱，下議院於昨日通過將美國緊急援助歐洲之巨款五萬萬九千七百萬元減去八千八百萬元，該議案於昨晚曾經上議院考慮，同日又將美國駐德國及日本與高麗之佔管軍部要求援助四萬萬九千萬元減至式萬萬三千萬元云。


△代　來

詹十二月廿五日爲本社舉行成立第廿九週年紀念之辰寅具薄酌敬請

民治黨各級黨部
權　總　支　社洪門大小機關暨衆叔父昆仲
姊妹駕臨指示一切曷勝榮幸

雲埠達權社同人敬約

中華民國卅六年十二月六日
DART COON CLUB 5 Pender St. W. Vancouver, B.C.

△代　來

本別墅謹擇明年元月四日下午一時舉行第二十週年紀念典禮統請
本埠恩平總會館
各埠恩平會館支部
各埠南平別墅
男女賓僑依期賁臨指示禮儀曷勝榮幸

溫哥華埠南平別墅全人敬約

中華民國卅六年十二月十五日



◎臟腑秘結乎

若臟腑秘結，不必食其他藥品，請食寖丸，TAM TAM TABLETS 寖丸係由一種菓和葉的汁而製成，各藥房均有發售。


◎哀謝

不孝進源侍奉無狀痛遭先考諱松認字維杏號栢遇雷公府君溯生於民國紀元前三十年二月廿八日終於民國三十六年十二月三日享壽積閏六十有九歲不孝進源遠居祖國不克匍匐奔喪祗遵禮成服荷蒙錦維維忠叔父暨各伯叔兄弟等辦理喪事一切經同月八日開喪扶柩歸土復蒙　宗親戚友世誼惠贈賻儀生花臨塲執紼素車致送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

棘人進源泣血稽顙

（厚惠列后　恕不稱呼）

胡洽　誅文素車　原宗公所素車
溯源總堂車　重慶餐館花圈
馬福崇　馬榮騰　余炳坤　各花圈
李偉藻　廖顯根　譚秉庸　盧傳洽
盧世慶　盧雪鴻　雷錦維　雷維忠
秋維　維球　燦維　以上花圈素車
雷維忠賻儀五十元　李偉藻　廖顯根
各賻儀二十元　廣萬生　盧傳洽
駱義寬　雷宜曾　雷維登　雷家聰
雷洪全　雷學耀　雷學耀
以上各賻儀拾元　李華鐸
賻儀六元　陳祖開　駱仁聰　盧雪鴻
駱顯榮　雷家祺
雷家豪　雷家麗　雷維壇
以上各賻儀五元　黃家瑞
譚秉庸　雷家亮　雷家國
梁才　雷家奕（三元）　鄺燦盛
二元五　雷壽如　雷家禎　廖全烈
雷燦維　雷經道　蘇耀沛　雷維芳
方少華　雷廣維　黃寶世　雷維詔
蘇成就　越宝章　雷家厚　江見
雷家鴻　雷家榮　方文瀾
方裕文　鄺華迺
方錦耀　鄺敬球
雷宜蔚　雷宜祝
李洪　雷宜堆
雷家藻　朱老賢
以上各二元　雷家給　雷宜光
雷宜廸　雷家培　各五毛
鄺迺宏
鄺星漁
以上各一元
雷家給　雷宜光
雷宜廸　二毛五


新到唐山水貨
蓮藕　粉葛
馬蹄　白果
生薑　芋仔
新到合時鹹魚
黃花同　白花同
三牙或　釣大或
釣大三　粉白倉
大馬頭　釣曹白
香大烏　公魚仔

國信有限公司國貨商塲
Kuo Seun Importers Co. Ltd.
89-91 E. Pender PA. 6023
Vancouver, B. C.

亞洲旅館
AH CHOW ROOM 加拿大
139 Pender St. E. 雲高華
Vancouver, B. C.

亞洲旅館　唐街適中　貴客往來
談稱便利　榮旋事擬　先函達知
指明手續　快捷得宜　僑胞惠顧
歡迎倒履
馬氏公所樓下　電話 PA. 6962
司理馬本步敬啓

陸海軍衣裳店
ARMY & NAVY
25-27 W. Hastings St., Vancouver, B.C.
678 Columbia Street. New Westminster
雲埠西街定市喜號七廿及廿五埠
二埠亞比林街號八七六埠

★四季衣裳常備
男女各款衣裳，外褸，短褸，帽，靴，俱是新款時裝，貨眞價實，認眞平賣，請趁機會購買，必能節儉金錢。

京都雷鳴春精補精
庚製
原是皇宮補品。御醫妙選進呈。世上從來罕有。秘傳我得製成。既可驅邪治症。復能益壽延齡。茲本良心一片。特售普救衆生。
京都雷鳴春（精補精）。乃大補陰陽。行氣活血。生精益髓之聖藥。男女咸宜。藥力之靈。功效之廣。開補品界新紀錄。信用之大。聲譽之隆。爲藥物中之最著名者。眞亘古未有之神品也。凡精腎兩虧，夜便夢滑，腰痛膝軟，陰虛陽痿，易洩難嗣，氣虛血弱，寒咳久濁等症。服之立奏奇效。諸君欲求康健。請留意焉。
皇宮補品
▲▲寒來暑往　▲▲秋收冬又降了
可愛的秋涼已去○可畏的冬寒又至了○養息氣虛血弱○腎損精虧的人們啊○作們處於這冬的時候○不是常常覺得手足很冷○夢消陽痿○和夜尿頻數○寢寐不寧嗎○這的病症○雖然未有甚麼厲害○但是長此您再您兜○以致從又毒限○那時就悔恨已晚哩○諸君若欲防微杜漸○恢復人生樂趣○請速服
京都雷鳴春（精補精）○則這些病症○立刻一掃而清了○○
▲溫埠精行公司　金利源　國信公司　▲域埠茂利號　萬育堂等號代售

COLEMAN OIL HEATER
修整收音机　：　接裝電火工程
雲埠華區發售處馬開錫
煤油供給
高明公司煤油暖爐上市
HOY'S ELECTRONIC RADIO
SALES AND SERVICE
605 E. HASTINGS 442 MAIN ST.
HA. 1660　PA. 1813
VANCOUVER, B. C.


◎乃磨華興實業有限公司啓事

逕啟者本公司職員任期將滿照章應選舉新職員繼任以便辦理事務惟是年股東大會會議決議遞年選舉職員時須憑股票或息摺向書記領取選舉票以昭愼重爲此錄案通告仰各股東於民三七年（一九四八）一月十二日以前將股票或息摺寄下以便轉給選票爲荷

再者本公司定於一九四八年元月十九日（星期壹）下午七時在本公司事務所召開全体股東大會統請各股東屆期撥冗蒞會以便解決進行事宜是所切盼謹此預告

◎雲埠達權社實業部民國卅七年職員表

總理　鄭振秀　書記　蔣安翹
財政　張明益　外交　梅拱學　監督　林優
董事　周玉生　陳宜顯　司徒捷予　黃增榮　簡國安
林翰元　徐發起　趙棠　廖造喜　薛聖接
候補董事　謝志如　鄭松煦


最近辦到大都「爹利陣」「布路華」「華盛頓」「市丹達」及多種著名公司新欵男女手鏢
十五石黃金色女鏢由十七元起　七石由十一元起　〔另戰稅〕
十五石黃金色男鏢由十五元起　七石由十元起　〔另戰稅〕
柏架51黃金色錶枝十八元，白色十五元
「和打文」「柏架」「爹偉濕」各種筆每枝由三元半起每副由五元起
各種原子筆每枝由壹元壹毛半起
雲埠廣珍金器鐘鏢舖發售
墨水筆
IPA. 5816 KWONG CHIN HO CO.
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.

中國經理有限公司
片打街東弍五六號
電話孖連八壹〇五
China Agencies Limited
MA. 8105　Res. PA. 5297
256 E. Pender St.　Vancouver, B. C.